

**Le rôle de la morpho-phonologie dans
l'acquisition du genre grammatical en
FLE chez les étudiants italophones.**



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Le français

- **principe sémantique**

Mère = féminin, père = masculin.

- **Domaine morphologique**

- Tous les noms composés basés sur un verbe, comme *portefeuille*, sont masculins;

- Tous les noms formés par un adjectif auxquels est ajouté le suffixe *-té* ou *-ité* sont féminins.

- **Côté phonologique**

- Les mots sont masculins ou féminins parce qu'ils ont un aspect phonétique spécifique qui les déterminent et non seulement parce qu'ils indiquent un objet identifiable en tant que masculin ou féminin.

[...] in mastering gender, native speakers move to a series of stages, starting with the relatively less predictable gender of simple nouns in which the phonic ending of the no un gives a clue to gender, together with suffixed forms in which the structure and morphological.

Surridge (1993)

Structure du projet:

Université

Lycée

Structure du projet:

Université

Lycée

Università Degli Studi
di Roma «La Sapienza»

Liceo A. Meucci, Roma

Università Cattolica di Milano

Lycée Alfred Mézières, Longwy

Test longitudinal (octobre-mai)

mois de janvier

Objectifs de l'étude conduite à l'Université

1. Observation des évolutions cognitives et acquisitionnelles au début et à la fin d'un an académique.
2. Observation des divergences des résultats entre les deux Universités.

Nombre des participants = 76 étudiants

Objectifs de l'étude conduite au Lycée

1. Acquisition Vs apprentissage en immersion.

Nombre des participants = 92 étudiants

Huit terminaisons: *-ève, -tion, -be, -in, -que, -èze, -che* et *-on*.

EXERCICE N. 1 = *input* oral

EXERCICE N. 2 = *input* écrit

Assonance avec
l'italien



la prédictibilité de
la terminaison

EXERCICE N. 3 = morpho-phonologie VS sémantique

EXEMPLE:

1.



solèze

LE

LA

2.

LE panèze

LA panèze

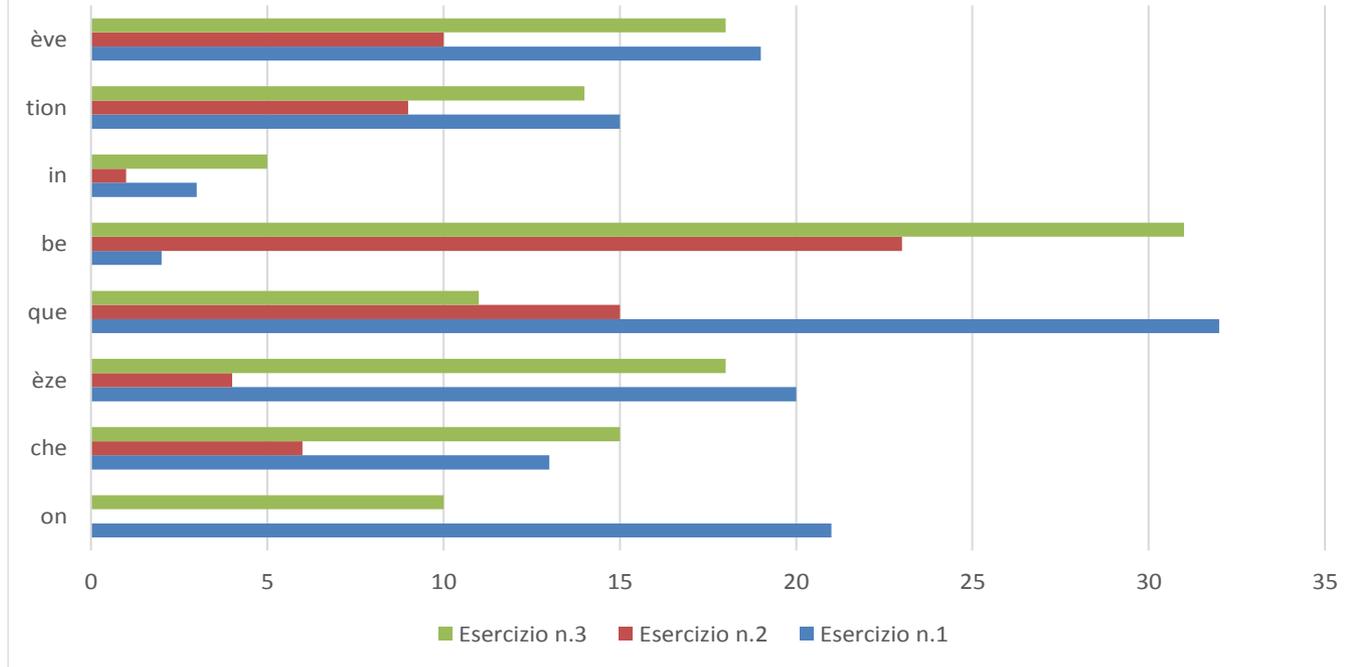
3.



La tourbèze a des cornes très grandes

Le tourbèze a des cornes très grandes

Erreurs commises dans les premiers trois exercices



Pourcentage des erreurs:

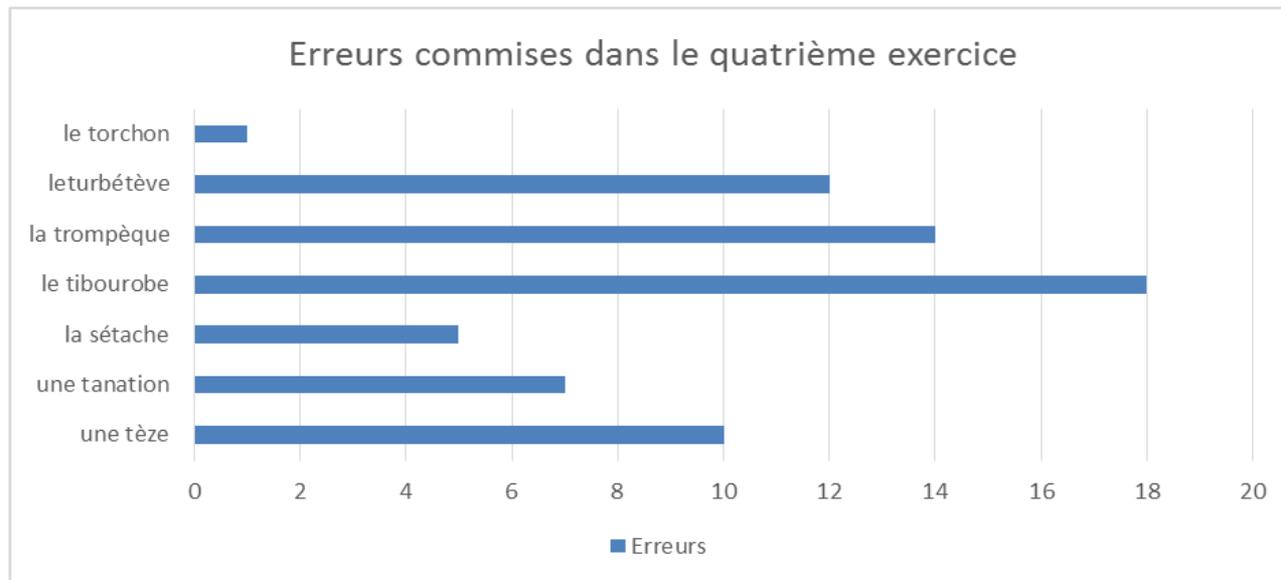
Exercice n. 1 = 44%

Exercice n. 2 = 24%

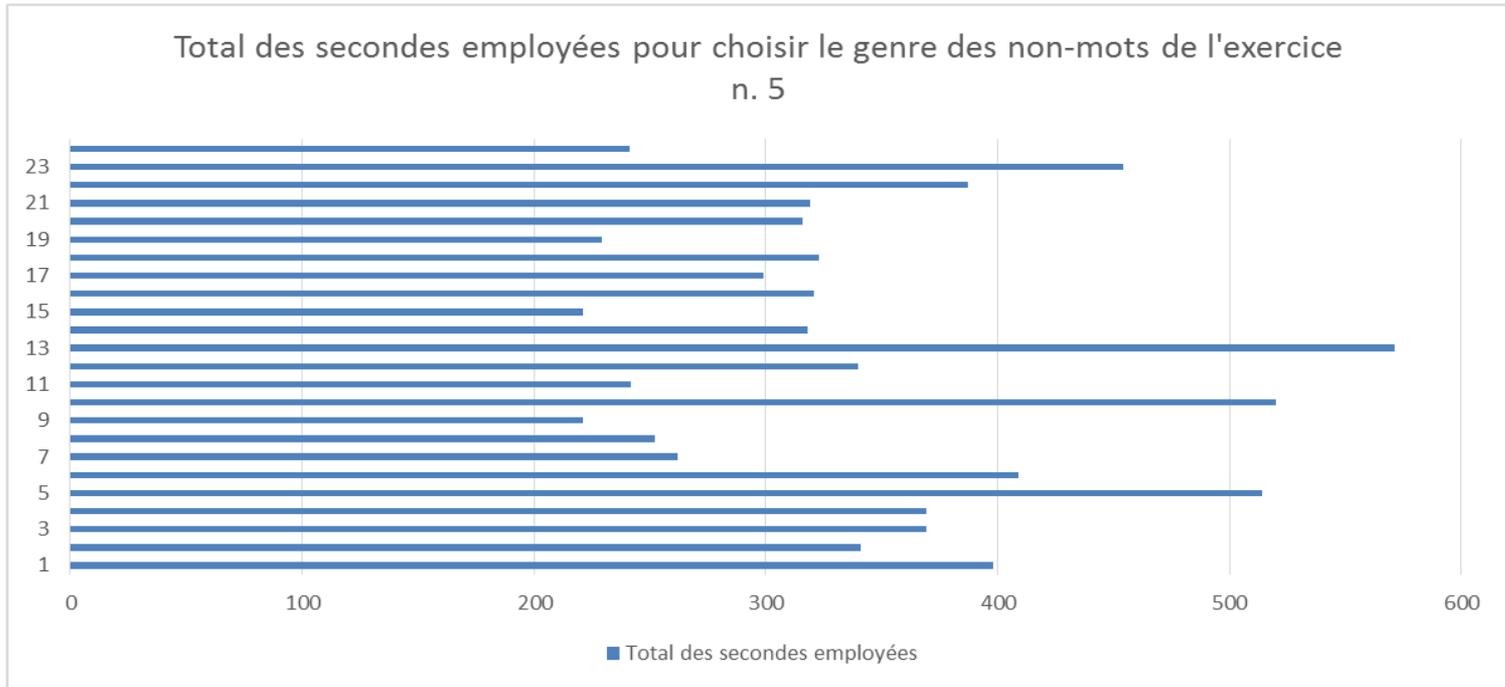
Exercice n. 3 = 45%

Le lion et le moucheron

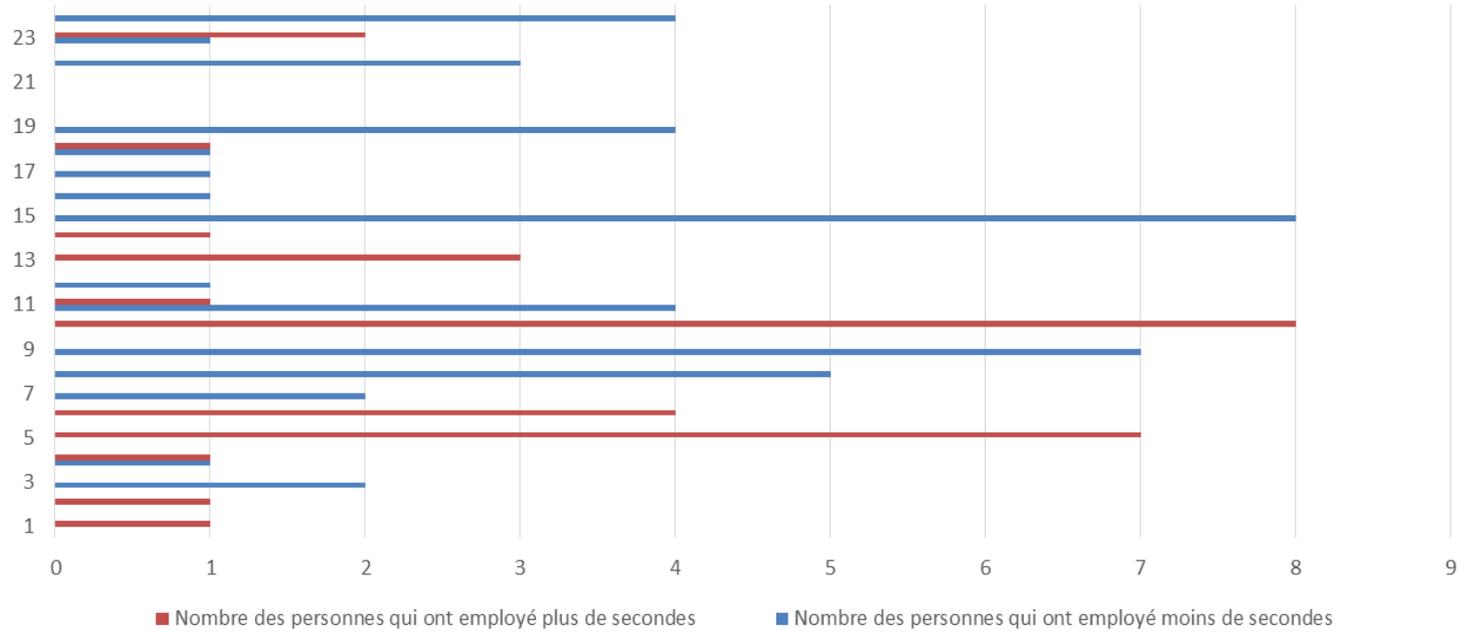
"Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre!" C'est en ces mots que le Lion parlait un jour au Moucheron. L'autre lui déclara la guerre. "Penses-tu, lui dit-il, que ton titre de Roi me fasse peur ni me soucie? Une **tèze** est plus puissant que toi: je le mène à ma fantaisie. "A peine il achevait ces mots que lui-même il sonna la charge, fut le **trompèque** et le Héros. Dans l'abord il se met au large; puis prend son temps, fond sur le cou du Lion, qu'il rend presque fou. Le **torchon** écume, et son œil étincelle; il rugit; on se cache, on tremble à l'environ; et cette alarme universelle est l'ouvrage d'un Moucheron. Une **tanation** de Mouche en cent lieux le harcèle: tantôt pique l'échine, et tantôt le museau, tantôt entre au fond du naseau. La rage alors se trouve à son faite montée. L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir qu'il n'est griffe ni dent en la bête irritée qui de la mettre en sang ne fasse son devoir. Le malheureux **ratin** se déchire lui-même, fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs, bat l'air, qui n'en peut mais; et sa fureur extrême le fatigue, l'abat: le voilà sur les dents. La **turbétève** du combat se retire avec gloire: comme il sonna la charge, il sonne la victoire, va partout l'annoncer, et rencontre en chemin. Le **tibourobe** d'une araignée; il y rencontre aussi sa fin. Quelle chose par là nous peut être enseignée? J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits; l'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire, qui périt pour la **sétache**.



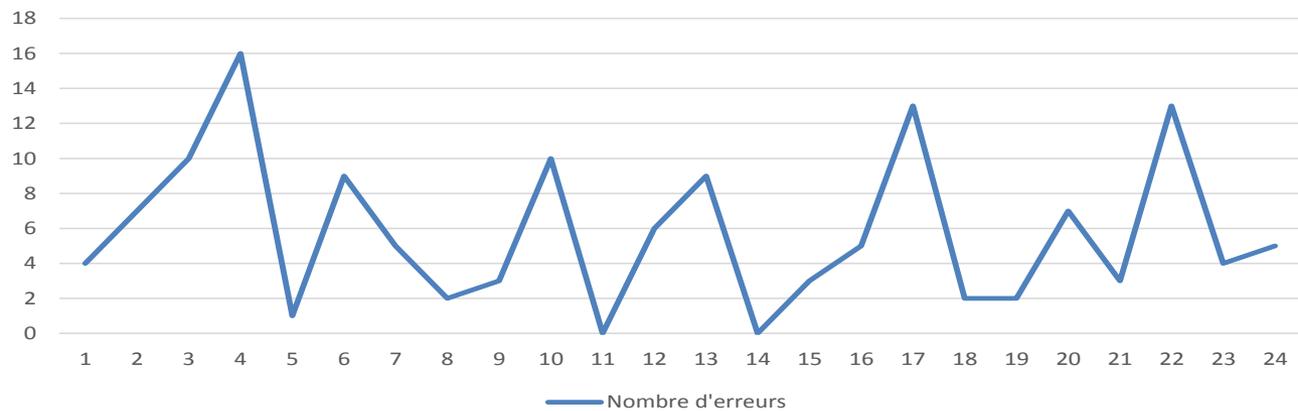
Les abaquas	les aveux	Les huttes	Les icônes
Les harmonies	Les hexagones	Les aveux	Les cellulites
Les huttes	Les mairies	Les hirondeaux	Les hases
Les heiduques	Les thèses	Les chèques	Les halecrets
Les lieux	Les amnisties	Les accuses	Les appendicites
Les arrêts	Les cachets	Les abricots	Les violines



Nombre des personnes qui ont employé plus/moins de secondes



Nombre d'erreurs



La faculté métalinguistique renvoie à la possibilité que nous avons, de nous élever au-dessus de la langue, de nous en abstraire, de la contempler, tout en l'utilisant dans nos raisonnements et nos observations.

Benveniste

La conscience métalinguistique peut être définie comme l'habileté à réfléchir sur la langue et à en manipuler les traits structurels, en traitant le langage même comme un objet de la pensée, par opposition à l'utilisation du langage pour comprendre et produire des phrases.

Turner

Come ti spieghi l'appartenenza di questa parola al genere maschile?

Pur trattandosi di un ruolo femminile, il termine è stato catalogato come maschile

La struttura fonetica della parola ne ha determinato la catalogazione come maschile

OK...

Adesso scegli la sequenza che ritieni più opportuna:

Una parola è in origine maschile o femminile

e di conseguenza...

le si attribuisce il genere che (già) le appartiene

Esempio:

La parola dimanche è maschile, poiché tutti i termini della categoria «giorni della settimana» lo sono



Le lundi, **le** mardi, **le** mercredi, **le** jeudi,
le vendredi, **le** samedi, **le** dimanche.

Una parola appare con una struttura morf fonetica femminile o maschile

e di conseguenza...

Le si attribuisce il genere ad essa conforme

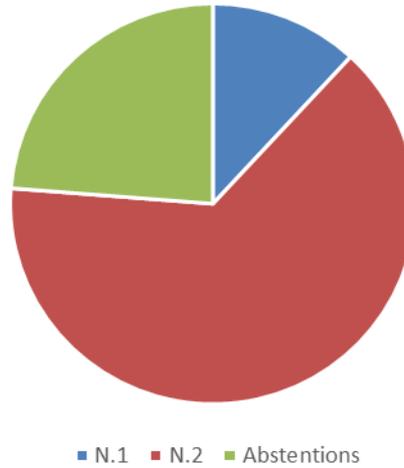
Esempio:

La parola couleur è femminile, poiché i termini in – eur [œʁ], sono femminili

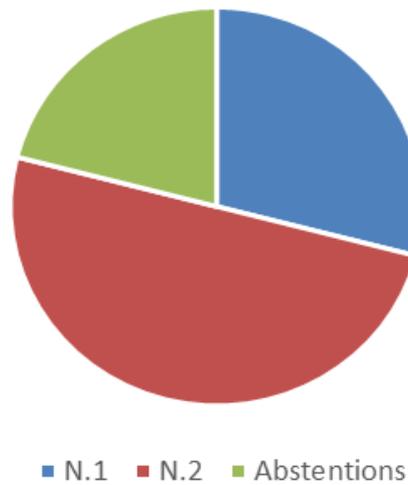


La valeur, **la** saveur, **la** fleur...

Pourcentages slide n. 18



Pourcentages slide n. 19



Merci de votre attention,

Alessia Di Pietro